Journal of Santali
Vol. 1, Issue I, 2023
www.vidyasagar.ac.in/publication/journal
Published on January, 2023

A Comparative Study of Santali Language and Sanskrit

ᱮᱢᱮᱴᱚᱢᱟᱜ ᱫᱚᱞᱤᱭᱟᱹᱨ ᱮᱢᱩᱜ ᱮᱢᱮᱞᱚᱢᱟᱜᱚ ᱯᱟᱹᱛᱤᱭᱟᱹᱨᱤᱢᱟᱜᱤᱢ ᱱᱚᱞᱚᱢᱟᱜᱤᱢ

Anadi Krishna Saren

Ph.D. Research Scholar, Department of Santali,
Vidyasagar University, Midnapore- 721102, W.B.
Email : sarenanadi1995@gmail.com

Abstract

The 'Santal' tribe is one of the most ancient tribes on earth. There are many races in the world. Like those races, the 'Santal' tribe also resides in many regions. Every race has their own language with which they express their inner words and continually discuss their literature. Likewise, the 'Santal' tribe has their own language. Through which language, the 'Santal' tribe communicates it is called 'Santali Language'. Like the 'Santal' tribe, 'Santali Language' is also very ancient.

Like the other Language, Sanskrit Language is also one of the most ancient languages. Sanskrit Language belongs to the 'Arya' race. Long ago, people of the Sanskrit race used to reside with Santal tribe. Consequently, the effect of the Santali language views in the Sanskrit language. The many words of the Sanskrit language consist with the help of the words of the Santali Language.

Keywords: Santal, Santali Language, Word, Sanskrit Language, Comparative.

ᱱᱚᱞᱚᱢᱟᱜᱤᱢ

ᱮᱢᱮᱴᱚᱢᱟᱜ ᱱᱚᱞᱚᱢᱟᱜ ᱢᱤᱞᱟᱜᱮᱢᱟᱜᱤᱢ ᱱᱚᱞᱚᱢᱟᱜᱤᱢ ᱮᱢᱮᱞᱚᱢᱟᱜᱚ ᱱᱚᱞᱚᱢᱟᱜᱤᱢ ᱢᱤᱞᱟᱜᱮᱢᱟᱜᱤᱢ ᱱᱚᱞᱚᱢᱟᱜᱤᱢ ᱢᱤᱞᱟᱜᱮ

ᱮᱱᱢᱮᱴᱱᱚᱜ ᱱᱚᱞ᱾ ᱱᱚᱨᱪᱮᱱ ᱩᱱᱩᱱᱚᱱ ᱯᱷ ᱫᱷᱮᱱ.ᱚᱱᱮᱞ ᱠᱱᱚᱞ ᱪᱮᱞᱮᱱᱜ ᱱᱠᱱᱞ ᱠᱱᱚᱞᱱ᱾ ᱮᱱᱢᱮᱱᱪ ᱱᱱ.ᱚᱛ ᱫᱷᱮᱱᱛᱷᱱᱜ ᱠᱷᱮᱱᱜ ᱱᱚᱞᱮᱱᱯ ᱪᱮᱞᱮᱱᱜ ᱚᱱᱠᱮᱞᱮᱱ ᱱᱱᱪᱱᱚᱱ᱾ ᱪᱮᱞᱮᱱᱜ ᱱᱚᱞᱮᱱᱜ ᱱᱱᱪᱱᱚᱱ᱾ ᱪᱮᱞᱮᱱᱜ ᱚᱱᱠᱮᱞᱮᱱ ᱱᱱᱪᱱᱚᱱ᱾ ᱮᱱᱢᱮᱱᱪ ᱱᱱ.ᱚᱛ ᱫᱷᱮᱱᱛᱷᱱᱜ ᱠᱷᱮᱱᱜ ᱱᱚᱞᱮᱱᱯ

A Comparative Study of Santali Language and Sanskrit
ᱮᱱᱫᱚᱱᱚᱞᱚᱡᱤ ᱞᱟᱹᱨᱤ ᱮᱱᱵᱩ ᱮᱫᱮᱵᱚᱞᱚᱛᱚ ᱯᱚᱞᱚᱛᱚᱞᱚᱡᱤᱱᱚᱱᱚᱞᱚᱡᱤᱱᱚᱱᱚᱞᱚᱡᱤᱱᱚᱱ

ᱞᱚᱢᱫᱚᱞ-ᱚ ᱱᱩᱞ, ᱮᱚᱢᱫᱚᱢᱟᱨ ᱵᱚ.ᱵᱮᱨ ᱦᱚᱵᱚᱞᱚᱠᱚᱨᱚᱢ ᱵᱚ.ᱵᱮᱨ ᱵᱩᱞᱮᱚᱞ ᱚᱢᱞᱚᱢ ᱚᱢᱟᱜ. ᱵᱩᱞᱮᱚᱞ ᱮᱨᱟᱱᱩᱚᱞ ᱱᱚᱞ ᱯᱩᱞᱮᱚᱢ।

ᱚᱢ.ᱜ ᱮᱚᱢᱦᱚᱵᱚᱨᱚᱢ ᱵᱚ.ᱵᱮᱨ ᱱᱩᱞᱮᱚᱢᱚᱢ ᱵᱚᱢᱱᱚᱢ ᱵᱩ ᱚᱮᱢᱚᱢᱟᱨᱠ ᱮᱩ ᱮᱚᱢᱮᱚᱢᱟᱨ ᱵᱚ.ᱵᱮᱨ ᱵᱩᱞᱮᱚᱞ ᱩᱩᱞᱮᱚᱞ ᱱᱚᱢᱜᱚᱢᱜ। ᱮᱚᱢᱚᱢ ᱯᱩᱞᱚᱢᱚᱩ ᱮᱚᱢᱮᱚᱢᱟᱨ ᱵᱚ.ᱵᱮᱨ ᱵᱩᱞᱮᱚᱞ ᱮᱚᱢᱱᱚᱢᱜ ᱱᱩᱞᱚᱢᱮ ᱱᱚᱢᱜᱚᱢᱟᱨ ᱩᱩᱞᱮᱚᱞ ᱱᱚᱢᱱᱚᱢᱜ। ᱮᱚᱢᱜᱚᱢ ᱯᱩᱞᱚᱢᱚᱩ ᱩᱩᱞᱮᱚᱞ ᱯᱩᱞᱚᱢᱚᱢᱮ ᱜᱚᱢ ᱮᱚᱢᱮᱚᱢᱟᱨ ᱵᱩᱞᱮᱚᱞ ᱚᱢᱞᱚᱢ ᱚᱢ.ᱵᱚᱢ. 'ᱱ' ᱚᱢᱟᱢᱜ ᱚᱩ ᱱᱩᱞᱮᱚᱢᱩ ᱵᱚᱢᱚᱩ ᱱᱩᱵᱚᱢ.ᱜ ᱚᱢᱵᱚᱢᱮᱚᱢ। ᱮᱚᱢᱚᱩ ᱮᱚᱢᱦᱚᱵᱚᱨᱚᱢ ᱵᱚᱢᱱᱚᱢᱮᱚᱢ ᱜᱚᱢ ᱮᱚᱢᱮᱚᱢᱟᱨ ᱵᱩᱞᱮᱚᱞ ᱚᱢᱞᱚᱢ ᱚᱢ.ᱵᱚᱢ. 'ᱱ' ᱚᱢᱟᱢᱜ ᱚᱩ ᱱᱩᱞᱮᱚᱢᱩ ᱵᱚᱢᱚᱩ ᱱᱩᱵᱚᱢ.ᱜ ᱚᱢᱵᱚᱢᱮᱚᱢ। ᱮᱚᱢᱚᱩ ᱮᱚᱢᱦᱚᱵᱚᱨᱚᱢ ᱵᱩᱞᱮᱚᱞ ᱚᱢᱞᱚᱢ ᱚᱢ.ᱵᱚᱢ. ᱵᱩᱞᱮᱚᱞ ᱱᱩᱞᱮᱚᱢᱩ ᱵᱚᱢᱚᱩ ᱱᱩᱵᱚᱢ.ᱜ ᱚᱢᱵᱚᱢᱮᱚᱢ। ᱮᱚᱢᱦᱚᱵᱚᱨᱚᱢ ᱯᱩᱞᱚᱢᱚᱩ ᱱᱚᱢᱱᱚᱢᱨᱮ ᱭᱚᱢᱟᱜᱚᱢ ᱵᱚᱢᱮᱚᱢ-ᱚ ᱱᱩᱞ, ᱮᱚᱢᱮᱚᱢᱟᱨ ᱵᱩᱞᱮᱚᱞ ᱵᱚᱢᱮᱚᱢᱮᱚᱢ ᱵᱚᱢᱚᱩ ᱮᱚᱢᱮᱚᱢᱟᱨ ᱵᱩᱞᱮᱚᱞ ᱱᱩᱞᱮᱚᱢᱩ ᱚᱢᱵᱚᱢᱮᱚᱢ। ᱱᱩᱯᱩᱞᱵᱚᱢ, -

ᱮᱚᱢᱮᱚᱢᱟᱨ	ᱮᱚᱢᱦᱚᱵᱚᱨᱚᱢ
ᱵᱚᱢᱮᱵᱚᱢ	ᱵᱚᱵᱚᱢᱮᱚᱢ
ᱮᱚᱢᱚᱢ	ᱮᱚᱵᱚᱨᱚᱢᱚᱢ
ᱩᱚᱢᱚᱢ	ᱩᱚᱵᱚᱚᱚᱵᱚᱢ
ᱵᱚᱵᱚᱢ	ᱵᱚᱵᱚᱱᱚᱵᱚᱵᱚᱢ
ᱜᱚᱢᱚᱵᱚᱢ	ᱜᱚᱢᱚᱚᱵᱚᱢ
ᱚᱱᱯᱚᱢ.ᱢ	ᱚᱱᱯᱚᱢ
ᱢᱚᱢᱚᱵᱚᱢ	ᱢᱚᱜᱚᱱᱚᱵᱚᱢ
ᱮᱱᱚᱢ.ᱢ	ᱮᱱᱚᱵᱚᱢ

ᱮᱚᱢᱦᱚᱵᱚᱨᱚᱢ ᱮᱩ ᱱᱩᱞᱮᱚᱢ ᱚᱢ.ᱵᱚᱢ. ᱱᱩᱞᱮᱚᱢᱩ ᱵᱩᱞᱮᱚᱢᱮᱚᱢ ᱱᱚᱢᱚᱢᱱᱚᱢ ᱵᱚ ᱮᱚᱢᱮᱚᱢᱟᱨ ᱵᱚᱵᱚᱢ ᱮᱚᱢᱦᱚᱵᱚᱨᱚᱢ ᱚᱩ ᱭᱚᱢᱮᱚᱢ ᱱᱚᱢᱮᱚᱢ। ᱱᱚᱢᱚᱢᱱᱚᱢ ᱚᱩᱜᱚᱭ ᱮᱚᱢᱦᱚᱵᱚᱨᱚᱢ ᱵᱩᱞᱮᱚᱞ ᱵᱩ ᱱᱩᱞᱮᱚᱢᱟᱨᱠᱚᱢᱜ ᱱᱚᱢᱮᱚᱢᱵ ᱵᱚᱵᱩᱞ ᱭᱚᱢᱟ ᱱᱚᱢᱮᱚᱢᱜᱚᱢ। ᱮᱚᱢᱦᱚᱵᱚᱢᱮ ᱚᱢ.ᱵᱚᱢ. ᱵᱚᱜᱚᱭ ᱱᱚᱵᱚᱨᱚᱢ ᱵᱚᱢᱮᱚᱢ, -

ᱮᱚᱢᱮᱚᱢᱟᱨ	ᱮᱚᱢᱦᱚᱵᱚᱨᱚᱢ
ᱚᱚᱵᱚᱢ.ᱩ	ᱚᱚᱚᱨᱚᱵᱮᱚ
ᱱᱚᱢᱮᱩᱚᱢ	ᱱᱚᱢᱮᱚᱢᱩ
ᱮᱚᱢᱩᱚᱢ	ᱮᱚᱢᱩᱚ
ᱩᱚᱢ.ᱜᱚ	ᱩᱚᱮᱜᱚᱵᱚ
ᱮᱨᱟᱭ	ᱮᱚᱵᱩᱚ

ᱫᱷᱚᱱᱚᱨᱟ	ᱫᱷᱚᱱᱚᱨᱟᱠᱚᱨᱟ
ᱢᱚᱠᱚᱢ	ᱫᱚᱮᱠᱚ
ᱢᱚᱠᱚᱞᱚᱢ	ᱢᱚᱫᱷᱚᱞᱚᱢ
ᱠᱟᱹᱨᱢᱟᱱ	ᱠᱚᱨᱚᱢᱚ
ᱱᱚᱞᱟᱹᱞᱟ	ᱱᱩᱞᱟᱞᱟᱹᱠᱚ
ᱢᱚᱢᱚᱱᱚᱱᱚ	ᱢᱚᱱᱚᱢᱚᱢᱚᱱᱚ
ᱢᱩᱢ	ᱢᱩᱱᱤ
ᱚᱱᱤᱞᱚᱱᱚ	ᱚᱞᱤᱞᱚᱨᱚ
ᱚᱨᱮᱚᱢ	ᱚᱮᱞᱚᱮ
ᱢᱚᱱᱚᱨᱟᱞ	ᱢᱚᱨᱚᱞ

ᱮᱚᱢᱚᱱ ᱢᱚ ᱚᱞᱚᱱ. ᱱᱚᱨᱮᱚᱱᱚᱢ ᱞᱤᱮᱚᱱᱚᱢ ᱫᱷᱚᱱᱚᱱᱚᱱ ᱠᱚᱨᱮᱠ ᱞᱚᱱᱚᱞᱚᱢᱮᱨᱚᱱ ᱱᱚᱨᱤᱞᱚᱢᱮᱨᱚᱢ ᱢᱚᱢᱚᱱᱚᱢᱮᱨᱚᱢ ᱢᱚᱨᱚᱞ ᱚᱱᱚᱞᱚᱢᱮᱨᱚᱢ. ᱮᱚᱢᱚᱱᱚᱢᱮᱨᱚᱢ ᱢᱚᱨᱚᱞᱚᱢᱮᱨᱚᱢ ᱠᱚᱨᱚᱢ